Please Read and Save this Use and Care Book.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

- Read all instructions.
- Do not touch hot surfaces. Use handle or knobs.
- To protect against electric shock, do not place cord, plug or appliance in water or other liquids.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.
- The use of an accessory not evaluated for use with this appliance may cause injuries.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over the edge of table or counter, or touch with hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- Do not use this appliance for other than intended use.
- Keep the lid on the mug when in use.
- Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.
- To disconnect, remove plug from wall outlet

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

This product is for household use only.

POLARIZED PLUG (120V MODELS ONLY)

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

TAMPER-RESISTANT SCREW

Warning: This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the outer cover. To reduce the risk of fire or electric shock, do not attempt to remove the outer cover. There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.

ELECTRICAL CORD

1. A short power-supply cord (OR DETACHABLE POWER-SUPPLY CORD) is to be provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
2. Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
3. If a long detachable power-supply cord or extension cord is used,
   a) The marked electrical rating of the detachable power-supply cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
   b) If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3-wire cord.
   c) The longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over.

Note: If the power supply cord is damaged, it should be replaced by qualified personnel or in Latin America by an authorized service center.

HOW TO USE

This product is for household use only.

GETTING STARTED

- Wash removable parts as instructed in CARE AND CLEANING.
- Pour fresh cold water up to MAX level mark into the water reservoir.
- Place permanent filter into removable filter basket. Place basket into filter basket holder.
- Plug cord into standard electrical outlet.
- Brew water through as instructed in BREWING COFFEE, but do not add coffee grounds or soft pods. When finished, discard the water from the mug.

Note: Once the START switch is pushed, it cannot be turned off. The unit must run its cycle and you can begin brewing once the LED light is turned off.

BREWING COFFEE WITH LOOSE GROUND COFFEE

1. Lift cover. Pour cold water up to the MAX fill line in the water reservoir (unless using the instructions in the following note).

Note: If desired, before placing mug on the mug rest, remove the lid from the travel mug and add sweetener, cream or milk to the mug before brewing; replace the lid before placing mug on the mug rest. If using this tip do not fill reservoir to MAX line; leave space in reservoir to allow for room in mug once coffee is brewed.

HOW TO USE (CONT)

2. Place the filter basket into the filter basket holder at the top of the coffeemaker with the handle to the left and the center notch resting securely at the center back.
3. Place the permanent filter into the filter basket with the handle to the right until it rests securely in the filter basket.
4. Add ground coffee (approximately 3 tablespoons is recommend). Close the cover.
5. Place thermal travel mug with the lid securely in place on the mug rest directly under the filter basket opening.
6. Press the START switch; the power indicator light illuminates. The coffeemaker and power indicator light turn off automatically when brewing is finished. Allow coffee to finish dripping from the unit before removing your travel mug.

Note: There will be slightly less coffee in your travel mug than the amount of water added, as the grounds absorb some of the liquid.

Tip: Your coffeemaker can also be used to brew hot water for other hot beverages such as tea, hot chocolate, instant oatmeal and soups. To brew hot water and avoid coffee flavor, remove the permanent filter and basket and follow the brewing process (without adding grounds).

Caution: Be careful when opening the cover after brewing as this area is hot and steamy. Use the lift tab located on the front of the cover.

BREWING COFFEE WITH SOFT PODS

1. Lift cover. Pour filtered cold water up to the MAX fill line in the water reservoir (unless following Note after step 1 in BREWING COFFEE WITH LOOSE COFFEE GROUNDS).
2. Place one soft pod (70 mm) in the filter basket. Place the second soft pod in the permanent filter; we recommend 2 soft pods for 16 ounces.
3. Place the filled permanent filter and filter basket into the coffee maker as instructed in steps 2 and 3 in BREWING COFFEE WITH LOOSE COFFEE GROUNDS. Close the cover.
4. Place the thermal travel mug with the lid securely in place on the mug rest directly under the filter basket opening.
5. Press the START switch; the power indicator light illuminates. The coffeemaker and power indicator light turn off automatically when brewing is finished. Allow the coffee to finish dripping from the unit before removing your travel mug. **Refer to the information below step 5 in BREWING COFFEE WITH LOOSE COFFEE GROUNDS.**

Note: After plugging in the coffeemaker, make sure the red light is off. If red light is on, leave the unit plugged in and wait for the light to go off. (This allows the reset process to finalize). Then, press 'START' to begin brew cycle.

CARE AND CLEANING

This product contains no user serviceable parts. Refer service to qualified service personnel.

CLEANING

1. Be sure the coffeemaker is off and cooled. Open the cover, remove the permanent filter and filter basket (lift straight up) and discard the grounds or soft pods. Clean as follows: filter basket, permanent filter, thermal traveler mug and mug lid are all top rack dishwasher-safe; or they may be hand-washed in warm, soapy water. The coffeemaker's exterior may be cleaned with a soft damp cloth.

Important: Do not use abrasive cleansers or scouring pads. Never immerse the coffeemaker in water.

2. To clean inside of cover, open the cover allowing it to rest in the open position. Pull the showerhead to release from under the tab and wipe the surface with a clean damp cloth. After cleaning, insert showerhead back in position.

CLEANING WITH VINEGAR

Mineral deposits left by hard water can clog your coffeemaker. Cleaning is recommended once a month. Excessive steaming or a prolonged brewing cycle is a sign that a cleaning is needed.

1. Fill the mug about 1/3 full with white vinegar and then to the MAX line cold water and pour into the water reservoir.
2. Place the mug on the mug rest.
3. Press the START switch and let the cleaning solution brew through until the unit shuts off automatically.
4. Repeat the process using a new solution; do not reuse the first solution.
5. Use the mug to fill the reservoir with cold water and brew the plain water through to flush out any remaining solution. You may have to repeat the plain water cycle to remove any remaining vinegar taste
6. Wash and dry the permanent filter, filter basket, lid and mug as instructed in CLEANING.

NEED HELP?

For service, repair or any questions regarding your appliance, call the appropriate 800 number on cover of this book. Please DO NOT return the product to the place of purchase. Also, please DO NOT mail product back to manufacturer, nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.

NEED HELP? (CONT)

TWO-YEAR LIMITED WARRANTY

(Applies only in the United States and Canada)

What does it cover?

- Any defect in material or workmanship provided; however, Applica's liability will not exceed the purchase price of product.

For how long?

- Two years from the date of original purchase with proof of such purchase.

What will we do to help you?

- Provide you with a reasonably similar replacement product that is either new or factory refurbished.

How do you get service?

- Save your receipt as proof of date of sale.
- Visit the online service website at www.prodprotect.com/applica, or call toll-free 1-800-231-9786, for general warranty service.
- If you need parts or accessories, please call 1-800-738-0245.

What does your warranty not cover?

- Damage from commercial use
- Damage from misuse, abuse or neglect
- Products that have been modified in any way
- Products used or serviced outside the country of purchase
- Glass parts and other accessory items that are packed with the unit
- Shipping and handling costs associated with the replacement of the unit
- Consequential or incidental damages (Please note, however, that some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so this limitation may not apply to you.)

How does state law relate to this warranty?

- This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that vary from state to state or province to province.

Por favor lea este instructivo antes de usar el producto

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, siempre se debe respetar ciertas medidas de seguridad a fin de reducir el riesgo de un incendio, un choque eléctrico y lol lesiones a las personas, incluyendo las siguientes:

- Por favor lea todas las instrucciones.
- No toque las superficies calientes. Utilice las asas o las perillas.
- A fin de protegerse contra el riesgo de un choque eléctrico, no coloque el aparato de manera que el cable, el enchufe o el mismo aparato entre en contacto con agua o cualquier otro líquido.
- Todo aparato eléctrico utilizado en la presencia de menores de edad o por ellos mismos requiere la supervisión de un adulto.
- Desconecte el aparato del tomacorriente cuando no esté en funcionamiento y antes de limpiarlo. Espere que el aparato se enfrie antes de instalar o retirar las piezas y antes de limpiarlo.
- No se debe utilizar ningún aparato eléctrico que tenga el cable o el enchufe averiado, que presente un problema de funcionamiento o que esté dañado. Devuelva el aparato al centro de servicio autorizado mas cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.
- El uso de un accesorio no evaluado para ser utilizado con este aparato podria ocasionar lesiones personales.
- Este aparato no se debe utilizar a la intemperie.
- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador ni que entre en contacto con las superficies calientes.
- No coloque el aparato sobre ni cerca de las hornillas de gas o eléctricas ni adentro de un horno caliente.
- El aparato se debera utilizar únicamente con el fin previsto.
- Mantenga la tapa sobre la jarra cuando el aparato este en funcionamiento.
- La remoción de la tapa durante el ciclo de colado puede resultar en serias quemaduras.
- Para desconectar, retire el enchufe del tomacorriente.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

Este aparato electrico es para uso domestico unicamente.

ENCHUFE POLARIZADO (SOLAMENTE PARA LOS MODELOS DE 120V)

Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (un contacto es más ancho que el otro). A fin de reducir el riesgo de un choque eléctrico, este enchufe encaja en un tomacorriente polarizada en un solo sentido. Si el enchufe no entra en le tomacorriente, inviértalo y si aun así no encaja, consulte con un electricista. Por favor no trate de alterar esta medida de seguridad.

TORNILLO DE SEGURIDAD

Advertencia: Este aparato cuenta con un tornillo de seguridad para evitar la remoción de la cubierta exterior del mismo. A fin de reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, por favor no trate de remover la cubierta exterior. Este producto no contiene piezas reparables por el consumidor. Toda reparación se debe llevar a cabo únicamente por personal de servicio autorizado.

CABLE ELÉCTRICO

1. El producto se debe de proporcionar con un cable eléctrico corto (o uno separable), a fin de reducir el riesgo de tropezar o de enredarse en un cable más largo.
2. Existen cables eléctricos más largos y separables o cables de extensión que uno puede utilizar si toma el cuidado debido.
3. Si se utiliza un cable separable o de extensión,
   a) El régimen nominal del cable separable o del cable de extensión debe ser, como mínimo, igual al del régimen nominal del aparato.
   b) Si el aparato es de conexión a tierra, el cable de extensión debe ser un cable de tres alambres de conexión a tierra.
   c) Uno debe de acomodar el cable más largo de manera que no cuelgue del mostrador o de la mesa, para evitar que un niño tire del mismo o que alguien se tropiece.

Nota: Si el cordón de alimentación es dañado, en América Latina debe sustituirse por personal calificado o por el centro de servicio autorizado.

COMO USAR

Este product es solamente para uso doméstico.

PRIMEROS PASOS

- Lave las piezas removibles según las instrucciones en la sección de CUIDADO Y LIMPIEZA.
- Vierta agua fría en el tanque de agua hasta el nivel que indica MAX.
- Coloque el filtro permanente en el cesto del filtro y luego coloque el cesto en su compartimiento respectivo.
- Enchufe el cable a un tomacorriente normal.
- Cuele agua siguiendo las instrucciones en la sección de COLAR CAFÉ sin agregar café molido o bolsitas de café. Cuando termine, deseche el agua de la taza

Nota: Una vez pulsado el interruptor de arranque START, no se podrá apagar el equipo. La unidad deberá realizar todo su ciclo y podrá comenzar a preparar el café una vez que se haya apagado la luz LED.

PARA COLAR CAFÉ MOLIDO SUELTO

1. Abra la tapa. Vierta agua fria en el tanque de agua (a no ser que use las instrucciones en la siguiente nota).

Nota: Si desea, antes de colocar la taza térmica portátil en la base de la cafetera, retire la tapa de la taza para endulzar, agregar crema o leche en la taza antes de iniciar el ciclo de colado; cierre la tapa nuevamente. Si usa estas instrucciones, no llene el tanque de agua hasta la marca MAX. Deje suficiente espacio en el tanque para que cuele la cantidad adecuada para la taza.

2. Coloque el cesto del filtro en su compartimiento con el asa mirando hacia la Izquierda y la abertura descansando en la parte de atrás.
3. Coloque el filtro permanente adentro del cesto removible con el asa mirando hacia la derecha hasta que caiga segura en su lugar.
4. Agregue cafe molido (se recomienda 3 cucharadas). Cierre la tapa.
5. Coloque la taza en el la base de la cafetera, justo debajo de la abertura del cesto removible para el filtro.
6. Presione el interruptor de funcionamiento. La luz indicadora de encendido se ilumina. La cafetera y la luz indicadora de encendido se apagan automáticamente al finalizar el ciclo de colado. Permita que la cafetera termine de gotear antes de retirar la taza.

Nota: El café molido absorbe cierta cantidad de líquido y es por ello que el café colado en la taza resulta un poco menos en comparación a la cantidad de agua que uno vierte en el tanque.

Consejo: Uno también puede utilizar esta cafetera para colar agua caliente para otras bebidas como el té, el chocolate caliente, la avena instantánea y las sopas. Para colar agua caliente en la taza, coloque el filtro en el cesto removible del filtro y siga el proceso de colado (sin agregar café molido).

Advertencia: Tenga cuidado al abrir la tapa del tanque después del ciclo de colado ya que dicha sección emite vapor y permanece caliente.

PARA COLAR CAFÉ CON LAS BOLSITAS

1. Abra la tapa. Vierta agua fria en el tanque de agua (a no ser que use las instrucciones en la nota bajo el paso número 1 de la sección PARA COLAR CAFÉ MOLIDO SUELTO).
2. Coloque una bolsita de café (70 mm) en el cesto del filtro, luego coloque otra bolsita en el filtro permanente; se recomienda dos bolsitas de café para 16 onzas con el asa mirando hacia la Izquierda y el orificio descansando en la parte de atrás.
3. Coloque el filtro permanente adentro del cesto removible según las instrucciones en los pasos números 2 y 3 de la sección PARA COLAR CAFÉ MOLIDO SUELTO. Cierre la tapa.
4. Coloque la taza en la base de la cafetera, justo debajo de la abertura del cesto removible para el filtro.
5. Presione el interruptor de funcionamiento; la luz indicadora de encendido se ilumina. La cafetera y la luz indicadora de encendido se apagan automáticamente al finalizar el ciclo de colado. Permita que la cafetera termine de gotear antes de retirar la taza. **Vea la informació que aparecen debajo del paso número 5 en la sección PARA COLAR CAFÉ MOLIDO SUELTO.**

COMO USAR (CONTINUAR)

Nota: Después de desconectar la cafetera, asegúrese de que la luz roja esté apagada. Si la luz roja está encendida, deje la unidad conectada y espere a que la luz roja se apague. (Esto permitirá que finalice el proceso de reinicio). Después, presione le botón de "START" para comenzar la preparación del café. El aparato no contiene piezas reparables por el consumidor. Para servicio, acuda a personal de asistencia calificado.

CUIDADO Y LIMPIEZA

La unidad no contiene piezas reparables por el consumidor. Para servicio, acuda a personal de asistencia calificado.

LIMPIEZA

1. Asegúese que el aparato esté apagado y de que se haya enfriado. Abra la tapa, retire el filtro permanente y el cesto del filtro (levante justo hacia arriba) y deseche el café molido o las bolsitas de café. Lave las piezas de la siguiente manera: el cesto del filtro, el filtro permanente, la taza y la tapa de la taza se pueden lavar en la bandeja superior de la maquina lavaplatos o a mano con jabón y agua tibia. El exterior de la cafetera, se puede limpiar con un paño suave humedecido.

Importante: No utilice limpiadores ni almohadillas abrasivas. Nunca sumerja la cafetera en agua.

2. Para limpiar el interior de la tapa del tanque, abra la tapa enteriza, permitiendo que descanse en posición abierta. Hale el distribuidor de agua hacia abajo y limpie las superficies con un paño limpio humedecido. Después de limpiar, enganche el distribuidor de agua nuevamente en su lugar.

LIMPIEZA CON VINAGRE

Los depósitos minerales que provienen del agua dura pueden obstruir su cafetera. Se recomienda que la limpieza se realice una vez al mes. La producción excesiva de vapor o la prolongación del ciclo de colado son indicativas de que la cafetera necesita una limpieza.

1. Llene la taza con aproximadamente 1/3 de vinagre blanco, ahora termine de llenar la taza con agua fría, y vierta dentro del tanque de agua.
2. Coloque la taza sobre la base de la cafetera.
3. Presione el interruptor de funcionamiento y permita que la cafetera complete el ciclo de colado hasta apagarse automáticamente.
4. Repita el proceso con una solución nueva; no vuelva a utilizar la misma solución.
5. Utilice la taza para llenar el tanque con agua fresca y cuele solamente agua, a fin de eliminar la solución de limpieza restante. Si es necesario, repita el ciclo de colado con agua fresca solamente para eliminar todo sabor a vinagre.
6. Lave y seque el filtro permanente, el cesto del filtro, la tapa y la taza según las instrucciones de LIMPIEZA.

¿NECESITA AYUDA?

Para servicio, reparaciones o preguntas relacionadas al producto, por favor llame al número del centro de servicio que se indica para el país donde usted compró su producto. NO devuélva el producto al fabricante. Llame o lleve el producto a un centro de servicio autorizado.

DOS AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA

(No aplica en México, Estados Unidos y Canada)

¿Qué cubre la garantía?

- La garantía cubre cualquier defecto de materiales o de mano de obra que no haya sido generado por el uso incorrecto del producto.

¿Por cuánto tiempo es válida la garantía?

- Por dos años a partir de la fecha original de compra mientras que tenga una prueba de la compra.

¿Cómo se obtiene el servicio necesario?

- Conserve el recibo original como comprobante de la fecha de compra, comuníquese con el centro de servicio de su país y haga efectiva su garantía si cumple lo indicado en el manual de instrucciones.

¿Cómo se puede obtener servicio?

- Conserve el recibo original de compra.
- Por favor llame al número del centro de servicio autorizado.

¿Qué aspectos no cubre esta garantía?

- Los productos que han sido utilizados en condiciones distintas a las normales.
- Los daños ocasionados por el mal uso, el abuso o negligencia.
- Los productos que han sido alterados de alguna manera.
- Los daños ocasionados por el uso comercial del producto.
- Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra.
- Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato.
- Los gastos de tramitación y embarque asociados al reemplazo del producto.
- Los daños y perjuicios indirectos o incidentales.

¿Qué relación tiene la ley estatal con esta garantía?

- Esta garantía le otorga derechos legales específicos y el consumidor podría tener otros derechos que varían de una región a otra.

Veuillez lire et conserver ce guide d'entretien et d'utilisation.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lorsqu'on utilise des appareils électriques, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales, notamment les suivantes:

- Lire toutes les directives.
- Ne pas toucher aux surfaces chaudes; utiliser les poignées et les boutons.
- Afin d'éviter les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures, ne pas immerger le cordon, la fiche ou la base de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Exercer une étroite surveillance lorsque l'appareil est utilisé par un enfant ou près d'un enfant.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il ne sert pas ou avant de le nettoyer. Laisser l'appareil refroidir avant d'y placer ou d'en retirer des composantes, et de le nettoyer.
- Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon est abîmé, qui fonctionne mal ou qui a été endommagé de quelque façon que ce soit. Pour un examen, une réparation ou un réglage, rapporter l'appareil à un centre de service autorisé.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil présente des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas laisser pendre le cordon sur le bord d'une table ou d'un comptoir ni le laisser entrer en contact avec une surface chaude.
- Ne pas placer l'appareil sur le dessus ou près d'un élément chauffant électrique ou à gaz ni dans un four chaud.
- Utiliser l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu.
- Garder le couvercle sur la carafe lorsque l'appareil est utilisé.
- Des brûlures peuvent de produire si le couvercle de la carafe est retiré pendant les cycles d'infusion.
- Pour débrancher l'appareil, débrancher l'appareil de la prise de courant.

CONSERVER CES MESURES.

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique.

FICHE POLARISÉE (MODÈLES DE 120 V SEULEMENT)

L'appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de minimiser les risques de secousses électriques, ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut pas tenter de modifier la fiche.

VIS INDESSERRABLE

Avertissement: L'appareil est doté d'une vis indesserrable empêchant l'enlèvement du couvercle extérieur. Pour réduire les risques d'incendie ou de secousses électriques, ne pas tenter de retirer le couvercle extérieur. L'utilisateur ne peut pas remplacer les pièces de l'appareil. En confier la réparation seulement au personnel des centres de service autorisés.

CORDON

1. Le cordon d'alimentation de l'appareil est court (ou amovible) afin de minimiser les risques d'enchevêtrement ou de trébuchement.
2. Il existe des cordons d'alimentation amovibles ou de rallonge plus longs et il faut s'en servir avec prudence.
3. Lorsqu'on utilise un cordon d'alimentation amovible ou de rallonge plus long, il faut s'assurer que:
   a) La tension nominale du cordon d'alimentation amovible ou de rallonge soit au moins égale à celle de l'appareil, et que;
   b) Lorsque l'appareil est de type mis à la terre, il faut utiliser un cordon de rallonge mis à la terre à trois broches, et;
   c) Le cordon plus long soit placé de sorte qu'il ne soit pas étalé sur le comptoir ou la table d'où des enfants pourraient le tirer, ni placé de manière à provoquer un trébuchement.

Note: Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par du personnel qualifié ou, en Amérique latine, par le personnel d'un centre de service autorisé.

UTILISATION

Cet appareil est conçu pour un usage domestique seulement.

POUR COMMENCER

- Laver toutes les pièces amovibles en suivant les directives de la section « ENTRETIEN ET NETTOYAGE ».
- Verser de l'eau fraîche froide dans le réservoir à eau, jusqu'à la marque du maximum.
- Placer le filtre permanent dans le panier-filtre amovible. Placer le panier-filtre dans le porte-panier.
- Brancher le cordon dans une prise de courant standard.
- Effectuer un cycle d'infusion en suivant les instructions de la section « INFUSION DE CAFÉ », mais sans ajouter de café moulu ou de dosettes souples. Une fois le cycle terminé, jeter l'eau qui se trouve dans la tasse.

UTILISATION (CONTINUER)

Remarque: Une fois le bouton « START » enfoncé, l'appareil ne peut pas être éteint. Il doit compléter son cycle et vous pourrez commencer l'infusion une fois le témoin à DEL éteint.

INFUSION DE CAFÉ AVEC DU CAFÉ MOULU

1. Soulever le couvercle. Verser de l'eau froide jusqu'à la marque du maximum (à moins de suivre les directives dans la remarque ci-dessous).

Remarque: Si désiré, avant de placer la tasse de voyage sur son socle, retirer le couvercle et ajouter de l'édulcorant, de la crème ou du lait dans la tasse avant l'infusion; remettre le couvercle avant de placer la tasse sur son socle. Dans ce cas, ne pas remplir le réservoir jusqu'à la marque du maximum; laisser de l'espace dans le réservoir pour que la tasse ne soit pas pleine après l'infusion.

2. Mettre le panier-filtre dans le porte-panier sur le dessus de la cafetière, en plaçant la poignée à gauche et en appuyant bien la languette centrale à l'arrière, au centre.
3. Mettre le filtre permanent dans le panier-filtre, en déplaçant la poignée vers la droite jusqu'à ce qu'elle soit bien appuyée dans le panier-filtre.
4. Ajouter du café moulu (nous recommandons environ 80 ml (3 cuillères à soupe). Refermer le couvercle.
5. Mettre la tasse de voyage isotherme, le couvercle bien en place, sur son socle, directement sous l'ouverture du panier-filtre.
6. Appuyer sur l'interrupteur de mise en marche; le témoin de fonctionnement s'allume. La cafetière et le témoin de fonctionnement s'éteignent automatiquement une fois l'infusion terminée. Laisser le café finir de s'écouler de l'appareil avant de retirer la tasse de voyage.

Remarque: La quantité de café dans la tasse de voyage sera légèrement inférieure à la quantité d'eau versée dans le réservoir, car le café moulu absorbe un peu de liquide.

Conseil: La cafetière peut aussi servir à faire chauffer de l'eau pour préparer des boissons chaudes comme du thé, du chocolat chaud, du gruau instantané et des soupes. Pour faire chauffer de l'eau et éviter l'arôme de café, retirer le filtre permanent et le panier-filtre, puis suivre les étapes du processus d'infusion (sans ajouter de café moulu).

Mise en garde: Faire attention en ouvrant le couvercle après une infusion, car cette zone est chaude et dégage de la vapeur. Se servir de la languette située à l'avant du couvercle.

NFUSION DE CAFÉ AVEC DES DOSETTES SOUPLES

1. Soulever le couvercle. Verser de l'eau froide jusqu'à la marque du maximum dans le réservoir à eau (à moins de suivre les directives de la remarque suivant l'étape 1 de la section « INFUSION DE CAFÉ AVEC DU CAFÉ MOULU »).
2. Placer une dosette souple (70 mm) dans le panier-filtre. Placer la deuxième dosette souple dans le filtre permanent; nous recommandons d'utiliser deux dosettes souples pour 480 ml (16 oz) de café.
3. Placer le filtre permanent et le panier-filtre remplis dans la cafetière, conformément aux directives des étapes 2 et 3 de la section « INFUSION DE CAFÉ AVEC DU CAFÉ MOULU ». Refermer le couvercle.
4. Mettre la tasse de voyage isotherme, le couvercle bien en place, sur son socle, directement sous l'ouverture du panier-filtre.
5. Appuyer sur l'interrupteur de mise en marche; le témoin de fonctionnement s'allume. La cafetière et le témoin de fonctionnement s'éteignent automatiquement une fois l'infusion terminée. Laisser le café finir de s'écouler de l'appareil avant de retirer la tasse de voyage. Lire les renseignements sous l'étape 5 de la section « INFUSION DE CAFÉ AVEC DU CAFÉ MOULU ».

Remarque: Après avoir branché la cafetière, s'assurer que le témoin rouge est éteint. Si le témoin rouge est allumé, laisser l'appareil branché et attendre que le témoin s'éteigne. (Cela permet la finalisation du processus de réinitialisation.) Appuyer ensuite sur « START » pour lancer le cycle d'infusion.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

L'utilisateur ne peut entretenir aucune composante du produit. En confier l'entretien á du personnel qualifié.

NETTOYAGE

1. S'assurer que la cafetière est éteinte et refroidie. Ouvrir le couvercle, retirer le filtre permanent et le panier-filtre (en les soulevant bien droit) et jeter le marc de café ou les dosettes souples. Nettoyer de la façon suivante: le panier-filtre, le filtre permanent, la tasse de voyage isotherme et le couvercle de la tasse peuvent tous être lavés dans le panier supérieur du lave-vaisselle, ou à la main dans de l'eau chaude savonneuse. L'extérieur de la cafetière peut être nettoyé à l'aide d'un linge humide.

Important: Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs ou de tampons à récurer. Ne jamais immerger la cafetière.

2. Pour nettoyer l'intérieur du couvercle, ouvrir le couvercle et le placer de façon à ce qu'il reste en position ouverte. Tirer la douchette pour la dégager de sous la languette et essuyer la surface à l'aide d'un linge humide. Après le nettoyage, remettre la douchette en place.

NETTOYAGE AVEC DU VINAIGRE

Les dépôts de minéraux laissés par l'eau dure peuvent boucher l'appareil. Il est recommandé de le nettoyer une fois par mois. De la vapeur excessive ou un cycle d'infusion prolongé est un signe qu'un nettoyage est nécessaire.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE (CONTINUER)

1. Remplir la tasse environ au tiers avec du vinaigre blanc, puis remplir jusqu'à la marque du maximum avec de l'eau froide. Verser ce mélange dans le réservoir à eau.
2. Placer la tasse sur son socle.
3. Appuyer sur l'interrupteur de mise en marche et laisser infuser la solution nettoyante jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne automatiquement.
4. Recommencer la procédure avec une nouvelle solution; ne pas réutiliser la première solution.
5. Remplir le réservoir d'eau froide à l'aide de la tasse et faire infuser l'eau pure pour éliminer les résidus de solution nettoyante. Il faudra peut-être recommencer le cycle d'infusion d'eau pure pour éliminer le goût de vinaigre restant.
6. Laver et sécher le filtre permanent, le panier-filtre, le couvercle et la tasse, conformément aux instructions de la section « NETTOYAGE ».

BESOIN D'AIDE?

Pour communiquer avec les services d'entretien ou de réparation, ou pour adresser toute question relative au produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture. Ne pas retourner le produit où il a été acheté. Ne pas poster le produit au fabricant ni le porter dans un centre de service. On peut également consulter le site web indiqué sur la page couverture.

GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS

(Valable seulement aux États-Unis et au Canada)

Quelle est la couverture?

- Tout défaut de main-d'oeuvre ou de matériau; toutefois, la responsabilité de la société Applica se limite au prix d'achat du produit.

Quelle est la durée?

- Deux année(s) à compter de la date d'achat initiale, avec une preuve d'achat.

Quelle aide offrons nous?

- Remplacement par un produit raisonnablement semblable nouveau ou réusiné.

Comment se prévaut-on du service?

- Conserver son reçu de caisse comme preuve de la date d'achat.
- Visiter notre site web au www.prodprotect.com/applica, ou composer sans frais le 1 800 231-9786, pour obtenir des renseignements généraux relatifs à la garantie.
- On peut également communiquer avec le service des pièces et des accessoires au 1 800 738-0245.

Qu'est-ce que la garantie ne couvre pas?

- Des dommages dus à une utilisation commerciale.
- Des dommages causés par une mauvaise utilisation ou de la négligence.
- Des produits qui ont été modifiés.
- Des produits utilisés ou entretenus hors du pays où ils ont été achetés.
- Des pièces en verre et tout autre accessoire emballés avec le produit.
- Les frais de transport et de manutention reliés au remplacement du produit.
- Des dommages indirects (il faut toutefois prendre note que certains états ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages indirects).

Quelles lois régissent la garantie?

- Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

BLACK&DECKER is a registered trademark of The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, USA

es una marca registrada de The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, E.U.

Marque de commerce déposée de la société The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, É.-U.

Made and Printed in People's Republic of China
Fabricado e Impreso en la República Popular de China
Fabriqué et Imprimé en République populaire de Chine.

Applica
© 2012 Applica Consumer Products, Inc.

2012/4-25-101E/F/S

Por favor llame al número correspondiente que aparece en la lista a continuación para solicitar que se haga efectiva la garantía y donde Ud. puede solicitar servicio, reparaciones o partes en el país donde el producto fué comprado.

Argentina
Servicio Técnico
Monroe 3351
CABA Argentina
Tel: 0800 – 444 - 7296
servicios@rayovac.com.ar

Chile
SERVICIO DE MAQUINAS Y HERRAMIENTAS LTDA.
Portugal Nº 644
Santiago – Chile
Fonos: 02-6355208 / 02-6341169
Email: servicio@spectrumbrands.cl
Call center: 800-171-051

Colombia
PLINARES
Avenida Quito # 88A-09
Bogotá, Colombia
Tel. sin costo 01 800 7001870

Costa Rica
Aplicaciones Electromecanicas, S.A.
Calle 26 Bis y Ave. 3
San Jose, Costa Rica
Tel.: (506) 257-5716 / 223-0136

Ecuador
Servicio Master de Ecuador
Av. 6 de Diciembre 9276 y los Alamos
Tel. (593) 2281-3882

El Salvador
Calle San Antonio Abad 2936
San Salvador, El Salvador
Tel. (503) 2284-8374

Guatemala
MacPartes SA
3ª Calle 414 Zona 9
Frente a Tecun
Tel. (502) 2331-5020 / 2332-2101

Honduras
ServiTotal
Contigua a Telecentro
Tegucigalpa, Honduras,
Tel. (504) 235-6271

México
Articulo 123 # 95
Local 109 y 112
Col. Centro, Cuauhtemoc, México, D.F.
Tel. 01 800 714 2503

Nicaragua
ServiTotal
De semáforo de portezuelo
500 metros al sur.
Managua, Nicaragua,
Tel. (505) 248-7001

Perú
Servicio Central Fast Service
Av. Angamos Este 2431
San Borja, Lima Perú
Tel. (511) 2251 388

Panamá
Servicios Técnicos CAPRI
Tumbamuerto Boulevard
El Dorado Panamá
500 metros al sur.
Tel. 3020-480-800
sin costo
(507) 2360-236 / 159

Puerto Rico
Buckeye Service
Jesús P. Piñero #1013
Puerto Nuevo, SJ PR 00920
Tel.: (787) 782-6175

Republica Dominicana
Plaza Lama, S.A.
Av, Duarte #94
Santo Domingo,
República Dominicana
Tel.: (809) 687-9171

Venezuela
Inversiones BDR CA
Av. Casanova C.C.
City Market Nivel Plaza
Local 153
Diagonal Hotel Melia,
Caracas.
Tel. (582) 324-0969

www.applicaservice.com
servicio@applicamail.com

USA/Canada 1-800-231-9786
Accessories/Parts 1-800-738-0245
Register your product at www.prodprotect.com/applica

EE.UU/Canadá 1-800-231-9786
Mexíco 01-800-714-2503
Accessorios/Partes 1-800-738-0245
Registre su producto a www.prodprotect.com/applica

EE.UU/Canadá 1-800-231-9786
Accessoires/Pièces 1-800-738-0245
inscrire votre produit en ligne, www.prodprotect.com/applica

Sello del Distribuidor: Fecha de compra: Modelo:	Código de fecha / Date Code

650 W 120 V~ 60 Hz

Comercializado por:
Rayovac de México SA de C.V
KM. 14.5 Carretera Puente de Vigas.
Col. Lechería, Tultitlán.
Estado de México. C.P. 54940
México
Tel: (55) 5831-7070

Servicio y Reparación
Art. 123 No. 95
Col. Centro, C.P. 06050
Deleg. Cuauhtemoc

Servicio al Consumidor,
Venta de Refacciones y Accesorios
01 800 714 2503

Importado por / Imported by: RAYOVAC Argentina s.r.l. Humboldt 2495 Piso# 3 (C1425FUG) C.A.B.A. Argentina. C.U.I.T No. 30-70706168-1

Importado por / Imported by:
Rayovac de México SA de C.V KM. 14.5 Carretera Puente de Vigas. Col. Lechería, Tultitlán. Estado de México. C.P. 54940

México Tel: (55) 5831-7070 Del interior marque sin costo 01 (800) 714 2503

BLACK&DECKER®

Model/Modelo/ Modèle: ❍CM618 ❍CM618S ❍CM618C ❍CM618SC

Customer Care Line: 1-800-231-9786
For online customer service: www.prodprotect.com/applica

Línea de Atención del Cliente: 1-800-231-9786
Para servicio al cliente en línea: www.prodprotect.com/applica

Ligne Service à la Clientèle: 1-800-231-9786
Pour le service à la clientèle en ligne: www.prodprotect.com/applica

SINGLE-SERVE COFFEEMAKER

Product may vary slightly from what is illustrated.

1. Cover
†2. Permanent filter (Part # CM618-01)
†3. Removable filter basket (Part # CM618-02)
4. Water reservoir
5. Filter basket holder
6. Start switch
7. Power indicator light
8. Mug rest
†9. Mug lid (Part # CM618T-04)
†10. 16-oz. Thermal travel mug Model CM618 (Part #CM618-03) Model CM618S (Part # CM618S-03)

Note: † indicates consumer replaceable/removable parts

CAFETER PERSONAL

El producto puede variar ligeramente del que aparece ilustrado.

1. Tapa
†2. Filtro permanente (Pieza No. CM618-01)
†3. Cesto removible para el filtro (Pieza No. CM618-02)
4. Tanque de agua
5. Compartimiento del cesto
6. Interruptor de funcionamiento
7. Luz indicadora de encendido
8. Base de la cafetera
†9. Tapa de la taza (Pieza No. CM618-04)
†10. Taza térmica portátil de 16 oz. Modelo CM618 (Pieza No.CM618-03) ModeloCM618S (Pieza No. CM618S-03)

Nota: † reemplazable/removible por el consumidor

CAFETIÈRE INDIVIDUELLE

Le produit peut différer légèrement de celui illustré.

1. Tapa
†2. Filtre permanent (Pièce n° CM618-01)
†3. Panier-filtre amovible (Pièce nº CM618-02)
4. Réservoir à eau
5. Porte-panier
6. Interrupteur de mise en marche
7. Témoin de fonctionnement
8. Socle pour la tasse
†9. Couvercle de la tasse (Pièce n° CM618T-04)
†10. Tasse de voyage isotherme de 480 ml (16 oz) Modèle CM618C (Pièce nº CM618-03) Modèle CM618SC (Pièce nº CM618S-03

Remarque: Le symbole † indique une pièce amovible/remplaçable par l'utilisateur.